

Zielsprache Deutsch?!



ZUM THEMA

Zur Sache

Anja Wildemann & Stefan Jeuk

4 Zielsprache Deutsch?

Warum die ‚Sprachen in der Klasse‘ wichtig sind

Lernvoraussetzungen

Jasmin Benz

6 Eine Chance für den Deutschunterricht

Zum Umgang mit Sprachenvielfalt in der Grundschule

Beobachten und Bewerten

Marion Döll

9 Sprachdiagnostische Beobachtung

Impulse für sprachliche Bildung

UNTERRICHTSIDEEN

Alexandra Merkert & Lena Bien-Miller

13 Sprache vernetzt lernen

Aufgaben zur Arbeit am Wortschatz

2

Hinweise zum Material

Stefan Jeuk & Anja Wildemann

16 Sprachen sicht- und hörbar machen

Begrüßungen und einfache Floskeln in verschiedenen Sprachen

Iris Kleinbub

17 „In der Satzbäckerei ...“

Satzstrukturen: Vergleich türkischer und deutscher Verbstellung

3-4

Krystyna Stroyk

20 Lernen mit Mulingula

Mehrsprachiges Vorlesen in der Grundschule – analog und digital

1-4

M

MATERIALPAKET

Sprachen sicht- und hörbar machen

Als ein erster Zugang zu Sprachen und um selbige in den Unterricht zu holen, können Begrüßungen und einfache Floskeln dienen. Das Materialpaket in diesem Heft, bestehend aus einem Plakat zum Aufhängen in der Klasse und Audiodateien zum Download, greift beides in einer Vielzahl an Sprachen auf.

Die Sprache	Der Lehrer sagt	Die Kinder sagen
Deutsch	Guten Morgen, liebe Kinder	Guten Morgen, Herr Lehrer
Schwäbisch	Griiß Gott, liebe Kinder	Griiß Gott, Herr Lehrer
Englisch	Good morning boys and girls	Good morning mister teacher
Türkisch	Günaydin çocuklar	Günaydin öğretmenim
Arabisch	Mas bünne gese fangit a Klasse	Mas bünne gese daktar mesas
Portugiesisch	Bom dia queridos alunos	Bom dia senhor professor
Spanisch	Buenos días, niños	Buenos días, profesor
Polnisch	Dzień dobry dzieci	Dzień dobry nauczycielu
Mazedonisch	добра денца (zdravo deca)	Учител (zdravo učitel)
Bosnisch	Dobro jutro, draga djeca	Dobro jutro, profesor
Chinesisch	Zǎo shàng hǎo, qǐn de de kǎi zǎo men	Zǎo shàng hǎo, lǎo shī, zǎo shàng hǎo
Arabisch	salāmu ʿalaykum صباح الخير أيها الأطفال الأعزب	صباح الخير سيدي / صباح الخير سيدي
Perisich	salām sabāḥakar, baḥaḥoye outzam	salām sabāḥakar, agayye moalam
Russisch	Dobroe utro dzavci / Dobroe utro, deti	Dobroe utro, gospodin učitel / Dobroe utro, učitelna mestica



- Stefan Jeuk & Anja Wildemann
24 Nachdenken über Sprache(n)
 Sprachvergleiche in der 1. und 2. Klasse 1-2

- Andreas Krafft
28 „Das passt durch!“
 Kinder entdecken die Wortart Verb mit Hilfe des Sprachvergleichs 1-2

- Anja Wildemann & Claudia Rathmann
31 Supermarket – Supermercato – Супермаркет
 Literacyförderung in sprachheterogenen Klassen 1-2

- Kathrin Hecht
35 Reziprokes Lesen
 Wechselseitiges Lesen in mehrsprachigen Gruppen 4-6

MAGAZIN

- Zum Weiterdenken**
 Denis Belyaev

- 38 Kompetenzen ausbilden**
 Russisch im deutschsprachigen Raum

- Rezensionen**
 Lisamarie Schmid & Michelle Gerber

- 40 100 Kinder – eine Welt**

- Inklusion konkret**
 Mario Büker

- 43 Lerngerüst für sprachliches Handeln**
 Scaffolding in einem sprachlich heterogenen Deutschunterricht

- Digitale Medien**
 Julia Gerick, Hanne Oellrich, Christoph Liegmann & Birgit Eickelmann

- 46 Digitale Medien im Deutschunterricht der Grundschule**
 Ergebnisse des Modellschulprojekts „Lernen mit digitalen Medien“



Downloadmaterial

26 Seiten extra

Im Downloadbereich finden Sie zu vielen der Unterrichtsideen fertig ausgearbeitetes Material und Arbeitsblätter im PDF- und Word-Format.

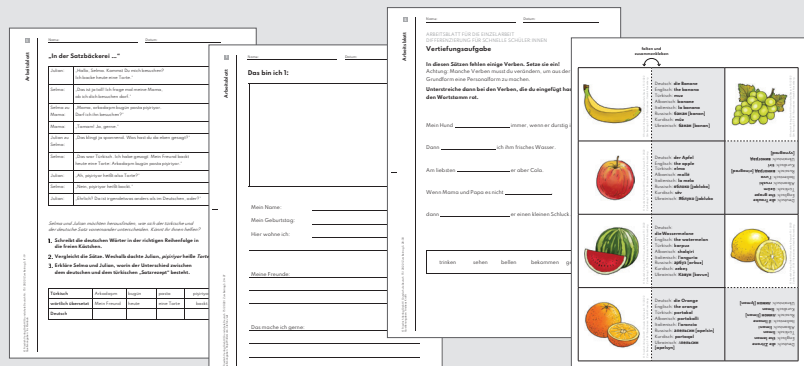


Abb.: © stock.adobe.com/drubbig-photo; Kathrin Hecht; Krystyna Strozyc; Iris Kleinbusch; Andreas Krafft; Anja Wildemann; Stefan Jeuk; Claudia Rathmann; Illustrationen: Hendrik Kranenberg